

REPUBLICA DE CHILE				
PRESIDENCIA				
REGISTRO Y ARCHIVO				
ARCHIVO				
NR.	91/6590			
A:	16 91			
P.A.A.	<input type="checkbox"/>	R.C.A.	<input checked="" type="checkbox"/>	F.W.M.
C.B.E.	<input type="checkbox"/>	M.L.P.	<input type="checkbox"/>	P.V.S.
M.T.O.	<input type="checkbox"/>	EDEC	<input type="checkbox"/>	J.R.A.
M.Z.C.	<input type="checkbox"/>			

MEMORANDUM ORD. N°

OBJ.: Remite documentación

REF.: No hay

SANTIAGO,

DEL : DIRECTOR DEL CEREMONIAL Y PROTOCOLO SUBROGANTE

AL : SEÑOR ASESOR ESPECIAL DEL PRESIDENTE DE LA REPUBLICA EN MATERIAS INTERNACIONALES

Adjunto al presente memorándum hago llegar a Ud., los siguientes documentos para su consideración y eventual conocimiento de S.E. el Presidente de la República.

Solicite traducción a la Cancillería
30.4.91

1.- Un sobre enviado por el Presidente del Consejo de Ministros, señor Giulio Andreotti, a través de la Embajada de Italia en nuestro país. (Nota diplomática N° 1604 de fecha 5.ABR.91)

Saluda a US.,



[Handwritten signature]
ANDRES SEPULVEDA UGALDE
Ministro Consejero
Director del Ceremonial y Protocolo
Subrogante

ljfc.

DISTRIBUCION:

1. SR.ASESOR ASTOS INTERNAC. S.E.
2. DIPRO, archivo

8969



91-6590
ARCHIVO

Santiago, 29 de mayo de 1991.

Excmo. Señor
Giulio Andreotti
Presidente del Consejo de Ministros de Italia
ROMA

Estimado Presidente y amigo:

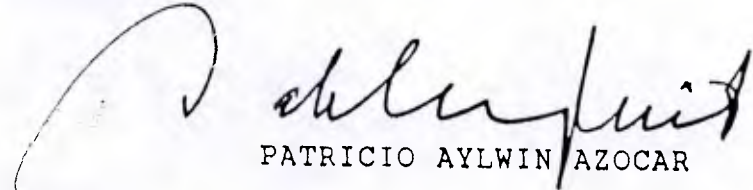
Le ruego perdone la demora en responder su amable carta de fecha 25 de marzo de 1991, de la cual sólo me impuse al regreso de mi gira a Europa.

En relación a la Exposición Internacional de Génova, deseo reiterarle que tenemos el mayor interés en participar, en el ámbito del pabellón promovido por el Instituto Italo-Latinoamericano (IILA). Para tal efecto he instruido a nuestro delegado ante el IILA, Embajador Raúl Troncoso Castillo, para que suscriba el contrato de participación pertinente.

Al mismo tiempo, he designado al empresario y abogado don Ricardo Claro, Comisario General de Chile para la Exposición de Génova, a quien recomendaré inicie a la mayor brevedad las conversaciones con el Secretario General del IILA y con el Comisario General Italiano, para convenir el contenido de la presencia de Chile en el Pabellón conjunto.

Aprovecho la oportunidad para renovarle las seguridades de mi mayor consideración y aprecio.

Muy cordialmente


PATRICIO AYLWIN AZOCAR

TRADUCCION AUTENTICAI - 275/91

EL PRESIDENTE
DEL CONSEJO DE MINISTROS

Roma, 22 de marzo de 1991

S.E. Señor
Patricio AYLWIN
Presidente de la República de Chile
SANTIAGO

Estimado Patricio:

Como Ud. sabe, del 15 de mayo al 15 de agosto de 1992, se llevará a efecto en Génova la Exposición Internacional especializada - "Cristóbal Colón: la nave y el mar".

Se trata del más relevante de los eventos programados en Italia, - en el marco de las celebraciones del V Centenario colombino y, - por nuestra parte, atribuimos la mayor importancia a una presencia significativa de los países de América Latina en la Exposición.

En esta perspectiva, por tanto, deseo expresarle mi profundo aprecio por la decisión de su país de participar en la Exposición Internacional de Génova, en el ámbito del Pabellón promovido por el Instituto Italo-Latinoamericano (IILA).

Al respecto, desearía atraer su atención hacia algunos aspectos - de carácter funcional y organizativo.

En primer lugar, le estaría agradecido si Ud. pudiese otorgar a

- 2 -

la brevedad, al delegado de su país ante el IILA, la facultad de firmar el contrato de participación, conforme a lo previsto en el reglamento de la Exposición.

En efecto, dicho contrato constituye la condición para que la Entidad Colombo 92, organizadora de la Exposición, pueda proporcionar al IILA los fondos necesarios para asegurar la realización del Pabellón latinoamericano.

Le rogaría, además, tener a bien designar al Comisario General de su país para la Exposición de Génova, quien posteriormente debería concertar con el Secretario General del IILA, Embajador Roberto Franceschi, y con el Comisario General italiano, Hon. Alberto Bemporad, el contenido de la presencia de su país en el Pabellón conjunto.

Agradeciendo anticipadamente a Ud., aprovecho la oportunidad para enviarle muy cordiales saludos.

(Firma ilegible).

=====

SANTIAGO DE CHILE, a 3 de mayo de 1991.

LA TRADUCTORA OFICIAL.



*Al Presidente
del Consiglio dei Ministri*

Roma, 22 marzo 1991

Caro Patricio,

come Ella sa, dal 15 maggio al 15 agosto 1992, avrà luogo a Genova l'Esposizione internazionale specializzata "Cristoforo Colombo: la nave ed il mare".

Si tratta dell'evento più rilevante in programma in Italia nel quadro delle celebrazioni del V centenario colombiano e, da parte nostra, attribuiamo la massima importanza ad una significativa presenza all'Esposizione dei Paesi dell'America Latina.

In questa prospettiva, desidero quindi esprimerLe il mio vivo apprezzamento per la decisione del suo Paese di partecipare all'Esposizione internazionale di Genova, nell'ambito del Padiglione promosso dall'Istituto Italo-Latino Americano (IILA).

Vorrei al riguardo attirare la Sua cortese attenzione su alcuni aspetti di carattere funzionale e organizzativo.

S.E. il Signor
Patricio AYLWIN
Presidente della Repubblica del Cile
SANTIAGO



*Il Presidente
del Consiglio dei Ministri*

Le sarei anzitutto grato se volesse conferire al più presto al delegato del Suo Paese presso l'IILA la facoltà di firmare il contratto di partecipazione, come previsto dal regolamento dell'Esposizione.

Tale contratto costituisce infatti il presupposto perchè l'Ente Colombo '92, organizzatore dell'Esposizione, possa erogare all'IILA i fondi necessari per assicurare la realizzazione del Padiglione latino-americano.

La vorrei pregare altresì di voler designare il Commissario Generale del Suo Paese per l'Esposizione di Genova, che dovrebbe poi concordare con il Segretario Generale dell'IILA, Ambasciatore Roberto Franceschi, e con il Commissario Generale italiano, On. Alberto Bemporad, i contenuti della presenza del Suo Paese nel Padiglione congiunto.

Nel ringraziarLa anticipatamente, colgo l'occasione per inviarLe molti cordiali saluti.